



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 1 4 2 2 7 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Petek, 29. avgust 2014 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese naliveo pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.

V sivo polje ne pišite.



Prazna stran

OBRNITE LIST.



Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

Pytagorejska anekdota

Pythagoricus¹ quidam emerat a sutore phaecasia² non praesentibus³ nummis. Post aliquot dies venit ad tabernam redditurus pecuniam et, cum clausam portam diu pulsaret, apparuit quidam homo, qui dixit: "Quid perdis operam? Sutor ille, quem quaeris, mortuus, combustus est; quod nobis fortasse molestum⁴ est, qui in aeternum⁵ nostros amittimus, tibi minime, qui scis sutorem illum renaturum esse", iocatus de Pythagorico. At philosophus noster non invitus tres aut quattuor denarios domum rettulit. Deinde, reprehendens hanc suam tacitam voluptatem, cum pecuniam non reddidisset, rediit ad eandem tabernam et haec secum loquebatur: "Ille tibi vivit. Redde, quod debes!" Deinde per ostium quattuor denarios in tabernam inseruit ac poenas dedit, ne alienis bonis assuesceret.

(Vir: Seneka)

¹ **Pythagoricus:** Pythagoricus, i m. sg.: *pitagorejec, pristaš pitagorejske filozofije*

² **phaecasia:** phaecassium, i n. pl.: *čevelj*

³ **non praesentibus nummis:** *ne da bi imel denar pri sebi*

⁴ **molestum:** molestus, a, um: *težaven, nadležen, neprijeten, mučen*

⁵ **in aeternum:** *za večno*

V sivo polje ne pišite.



M 1 4 2 2 7 1 1 1 0 5

A series of 20 horizontal lines providing space for writing answers.

(60 točk)



Prazna stran



Prazna stran



Prazna stran